

## MTI BELFÖLDI HIREK

B 1kiadás 1953. november 13. 6 óra -- perc

### 2 ÉVES AZ ORSZÁGOS MEZŐGAZDASÁGI KÖNYVTÁR

1953. november 13.

Az Országos Mezőgazdasági Könyvtár két esztendővel ezelőtt létesült. A mezőgazdasági szakirodalomnak ez a gazdag tárháza azóta jelentős segítője lett a szocialista mezőgazdaság kialakításának, magasabb szintre emelésének.

Több mint 100.000 kötetes könyvállomány szolgálja itt a mezőgazdasági szakismeretek elterjesztését. Emellett a könyvtár széleskörű munkát végez annak érdekében is, hogy a legfrissebb külföldi szakirodalmat, — új kezdeményezéseket, újításokat megismertesse és hozzáférhetővé tegye a szakemberek számára. A tájékoztatási osztály ugyyszólván az egész világ szakirodalmát figyelemmel kíséri. A különféle tárgykörökhöz tartozó külföldi és magyar cikkekről, tanulmányokról ismertetőket készít. Az ismertetőket rendszeresen megjelenő tájékoztatóban teszik közzé. Az érdeklődők kívánságára a fordítási osztály olcsón le is fordítja a kért cikket vagy könyvet. A magyar szakkönyvekről orosz és angol nyelven tájékoztatják a külföldi olvasókat.

Ebben az évben 1.712 szakfordítást végeztek a könyvtárban. Az elmúlt negyedévben 962 fordítási megrendelést teljesítettek. Legnagyobb az érdeklődés a szovjet művek iránt, ezt mutatja az is, hogy a fordításoknak mintegy 60 százaléka szovjet eredetiből történt. Különösen sokan keresték a "Zöldsgötemelés megszervezése a kolhozokban", továbbá a Liszenko-vitát ismertető cikksorozat fordításait. Ezek mellett a népi demokráciák és a nyugati országok mezőgazdasági eredményeinek magyarországi elterjesztéséről is gondoskodik a könyvtár. /MTI/

### HAR HINCHATEZREN TEKINTETTÉK MEG EDDIG GLATZ OSZKÁR MŰVEINEK GYŰJTEMÉNYES KIÁLLÍTÁSÁT

1953. november 13.

Glatz Oszkár Kossuth-díjas, a Magyar Népköztársaság kiváló művésznének gyűjteményes kiállítását ez év tavaszán, március 28-tól április 22-ig rendezték meg Budapesten az Ernst-muzeumban, ahol ez alatt az idő alatt közel tízezer látogató tekintette meg a nagy magyar festőművész műveit. A nagy érdeklődésre tekintettel a Képzőművészeti Alap Képcsarnokai Vállalat elhatározta, hogy Glatz Oszkár műveit több vidéki városban is bemutatja. A nyár folyamán Győrött több mint hatezren, Székesfehérvárott mintegy ötezren, majd októberben Nagykanizsán több mint hétezren nézték meg Glatz Oszkár műveinek gyűjteményes kiállítását. A nagykanizsai kiállításról filmhíradót is készítettek. Jelenleg Pécsen mutatják be Glatz Oszkár műveit. A november végén záruló kiállítást eddig közel nyolcezren keresték fel a város és a környék dolozói közül. /MTI/

MTI BELFÖLDI HÍREK

B 2. kiadás 1953. november 13. 6 óra<sup>05</sup> perc

EXPOTTERVÜK TUITELJESITÉSÉÉRT HARCOLNAK AZ EGYEDI KISMOTORGYÁR DOLGOZÓI

1953. november 13.

Decemberben lesz két éve, hogy az Egyedi Kismotorgyár a tervüket rendszeresen tulteljesítő üzemek sorába lépett. Joggal lehetnek büszkék erre a vállalat dolgozói, mert terveikben hónap-ról-hónapra igen értékes exportgyártmányok szerepelnek. A folyamatos tervteljesítés két éves évfordulóját azzal akarják ünnepelni, hogy a novemberi export-tervükben szereplő motorokat jóval határidő előtt elkészítik.

Dull Ignác sztahanovista motorszerelő ifjúnokás a Vegyipari Gép- és Radiátorgyárban készülő ipari mosógépek centrifugamotorjait szereli. Munkáját kettőzött gonddal és szorgalommal végzi, mert tudja, hogy az elkészült gépek a baráti népi demokráciákban öregbitik majd a magyar ipar jó hírnévét. Az novemberi tervben 30 centrifugamotor elkészítése szerepel. A sztahanovista motorszerelő 200 százalékos átlagteljesítménnyel már az utolsó darabok szerelésén dolgozik. Munkaasztala mellől egymás után viszik a próbateembe a kész motorokat, amelyek tökéletes működésükkel bizonyítják Dull Ignác lelkiismeretes jó munkáját.

Angeli István motortekercselő, a Győri Wilhelm Pieck Vagon- és Gépgyárban exportra készülő személyszállító kocsik szivattyumotorjainak végkapcsolásait végzi. A nagy körültekintést és figyelmet igénylő munkán állandóan 140-150 százalékos teljesítményt ér el. Most azon igyekszik, hogy a forradalmi műszakban elért 152 százalékos csúcsteljesítményét tulszárnyalja. Ezzel akarja biztosítani a terven felül felajánlott 26 darab szivattyumotor határidő előtti elkészülését.

Az Egyedi Kismotorgyár dolgozói októberi exporttervüket 100 százalékra teljesítették. A forradalmi műszak lendületét és a kétéves évforduló megünneplését arra akarják felhasználni, hogy novemberben még szebb eredményeket érhessenek el. /MTI/

TANÁCSAI HÍREK

1953. november 13.

A XIII. kerületi pénzügyi állandó bizottság ingyenes jogi tanácsadást szervezett. A Béke-téri tanácsházban rövidesen megkezdik a 6. számú ügyvédi munkaközösség tagjai a díjmentes jogi tanácsadást az angyal földi dolgozók részére.

x x x

/Folyt. köv./

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 3. kiadás 1953. november . 13. 6 óraloperc

/Tanácsi hírek, folyt./ 1 Im/KV/Gy Bo Mr

Megkezdtek a XIV. kerületben a Bácskai-utcai bölcsőde tata-  
rozási munkálatait. Kijavítják a bölcsőde tetőzetét, a nagyobb gyer-  
mekek részére külön felvevő és kiadó helyiséget, valamint fürdő-  
szobát építenek.

x x x

A IX. kerületben a napokban megnyitották a Ferencváros  
egyik legnagyobb és legszebb cukrászdáját, a Ferenc-körut 17 számú  
házban. Az első két napon 5966 darab sütemény fogyott el. /MTI/

1954-BEN MÁR MINDEN NAGYOBB VÁROSBAN LESZ ÉJSZAKAI ÉS MUNKASZÜNNAPI  
ÜGYELETES ORVOSI SZOLGÁLAT

i HK/HK/Gy Mi VE 1953. november . 13.

Az egészségügyi minisztérium a dolgozók betegellátásának  
megjavítása, valamint a körzeti orvosok pihenésének biztosítása érde-  
kében egyre szélesebb területre terjeszti ki az éjszakai és munka-  
szünnapi körzeti orvosi ügyeletes szolgálatot.

Az ügyeletes orvosi szolgálat bevezetésére 1950. májusában  
került sor először Csepelen, azóta Budapest összes kerületeiben  
megvalósult. 1951-ben a szolgálatot megindították Salgótarjánban,  
1952-ben Nyíregyházán, Tatabányán, Pécsen, 1953 első felében Hód-  
mezővásárhelyen, Ozdon, Szentesen, Debrecenben, Szolnokon, Székes-  
fehérvárott és legutóbb Miskolcon is.

Tervbevették, hogy 1954-ben minden jelentős városban meg-  
valósítják az ügyeletes szolgálatot, így a jövő évben 37 városban 43  
szolgálat működik majd.

Az éjszakai ügyeletes szolgálat ideje este 20 órától reggel  
6 óráig, a munkaszünnapi ügyeletes szolgálat ideje pedig reggel  
6 órától este 20 óráig tart. A dolgozók szempontjából ennek a rend-  
szernek az az előnye, hogy sürgős esetben éjszaka és munkaszüneti  
napokon az ügyelet helyén biztosan található orvos. Az  
orvosok számára pedig azért előnyös, mert ügyeleti napokon kívül  
biztosított az éjszakai nyugalomuk, munkaszüneti napokon a pihenésük.  
/MTI/

## MTI BELFÖLDI HIREK

B 4. kiadás

1953. november 13.

6 óra 15 perc

### A CSEPELI MARTINÁSZOK ÚJ GYŐZELMÉKERT HARGOLNAK

i DI/SzE/Bné Ba/Kj 1r

1953. november 13.

Az RM Martin-üzeme a forradalmi héten csatlakozott kohászati üzemünk versenyéhez és nagyszerű termelési eredménnyel megszerezte az első helyet. Mi tette lehetővé ennek az értékes helyezésnek az elérését? - vetődik fel a kérdés és erre válaszol Horváth Gyula a csepeli Martin helyettes vezetője:

- A forradalmi hetet megelőző vasárnap az egész üzemben elvégeztük a beütemezett tervszerű megelőző karbantartást. Gondosan átvizsgáltuk a kemencéket, az adagoló és öntőcsarnoki darukat. Ellenőriztük az elektromos vezetékeket, mert gyakran előfordult, hogy a kábelszakadás termelési kiesést okozott. A kemencefalazó brigádok elvégezték a kemencék oszlop-, menyezet- és fenékjavításait. A lakatosok kicserélték, kijavították a meghibásodásnak kitett darualkatrészeket, meghúzták a csavarokat és leolajozták a forgóalkatrészek csapágait.

A gondos karbantartásnak eredményei a forradalmi héten zavartalan volt a termelés. A martinászok azonban nemcsak a TMK dolgozóitól kaptak segítséget, hanem a műszaki vezetőktől is. A műszaki vezetők vállalták, hogy délután és éjszaka is irányítják a műszakok munkáját, Ellenőrzik a technológiai fegyelem betartását és a helyszínen segítik az olvasztárokat a hibák kijavításában. Különösen Komor István mernök teljesítette példamutatóan vállalását. Beosztása alatt a kemencék teljesítették előirányzatukat és irányításával az olvasztott adagok minőségileg kifogástalanok voltak. Nagyszerű eredmények születtek a forradalmi hét valamennyi napján, de a versenylendület a hatodikáról 7-re virradó munkanapon érte el a legmagasabb fokot. A három műszak dolgozói 116 százalékra teljesítették előirányzatukat.

- Mikor megtudtuk, hogy a forradalmi héten elért eredményeinkkel megszereztük a harmasverseny első helyét, elhatároztuk, hogy állandósítani fogjuk az itt alkalmazott módszereket és továbbvisszük a nagyszerű versenyt. Ezt azonban eddig nem mindig tartottuk meg. Az igaz, hogy belső selejtünk egész minimális 0.58 százalékra csökkent, havi tervünk állása 104 százalék felett van, de újra felütötte fejét bizonyos lazaság a gépkarbantartásban és más helyen. Így például a III-as kemence IV. VIT ifjúsági-brigádja húzódozik a kemence munkaidő alatti javításától. De ezeket a hibákat még ki lehet javítani. Mert maguk az olvasztárok is tudják, hogy ha a kemence idő előtt leáll javításra, vagy selejtet termel, az ő keresetük lesz kevesebb. A karbantartókat pedig az olvasztárokkal kötött kölcsönös segélynyújtási szerződés sarkenti az ed iginél jobb munkára.

Ezért az egész üzem dolgozói nevében bátran megfogadom, hogy a csepeli martinászok továbbra is az élén lesznek. /MTI/

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B. 5. kiadás

1953. november 13.

6 óra 20 perc

IFJU BIOLOGUSOK KÖZÜLT AZ ÁLLATKERTBEN

i KC/Bné/B Mi VE

1953. november 13.

Télen sem néptelen az Állatkert. Dél-löttönként sok látogató tanulmányozza kíváncsian az állatok életét - a délutáni órákban pedig uttörők gyülekeznek a szakköri helyiségekben. A XIII. kerületi uttörőház és az Állatkert biológiai szakkörének ifju tagjai gondos munkával, szorgalmasan készülnek a szakköri foglalkozásokon a biológiai gyakorlatokra.

Hat szakkörben több mint 280 ifju biológus dolgozik itt. Hétfőn a növényteni szakkör tagjai gyűlnek össze, kedden azok tartanak foglalkozást, akik nyáron majd az Állatkertben vezetik körül pajtásaitkat. Van olyan szakkör is, amelynek tagjai az emlősállatok életét tanulmányozzák, a többiek madarakkal, halakkal, hüllőkkel, kételtűekkel foglalkoznak, az egyik szakkör tagjai pedig állati preparátumokat készítenek.

A 32 tagu preparátor-kör tagjai már sok preparátumot készítettek. Először a halak életmódját, szervezetét figyelték meg s azután rátértek arra is, hogyan lehet a halak testét épségben megőrizni. Schneider Tamás, a Hester-utcai iskola tanulója már szakértelemmel kezeli a különböző műszereket. Úgyesen bontja fel a halakat, kiszedi belsőrészeit. Pajtásaik közben elkészítik a preparátumok számára az üveget, a formalinos oldatot.

A nedves preparátumok után rátérnek majd a fiatal biológusok az állati csontvázak preparálására és kitömött állatok készítésére is. Elkészült munkáikat az iskolák szakkörökének küldik. A preparátor-szakkör tagjai a perbáli iskolát patronálják: sok hasznos szemléltető anyagot készítettek már perbáli pajtásaiknak.

Pénteken a madártani szakkör tartja összejövetelét. Délután 5-től 5-ig a környező iskolák növendékeit, 5-től 7-ig pedig a távolabb lakó pajtások gyűlnek össze, hogy szakképzett pedagógusok irányításával foglalkozzanak a madarak életével: Most még csak a bevezetésnél tartanak a Föld őskori madarairól tanulnak. Később megismerkednek majd hazánk s az állatkerti madárház madaraival is. Részt vesznek a gyakorlati munkában: értékes megfigyeléseket végeznek a keltetőgépek mellett, segítik a ritka madárfiókák felnevelését.

A fiatal biológusok közül sokan orvosi, állatorvosi pályára készülnek, mint Boeskor Dezső, a Dozsa György-uti fiúiskola tanulója, /Folyt. köv./

KO

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B. 6 kiadás

1953. november 13.

6 óra 25 perc

/Ifju biologusok.....folyt./ i KC/Bné/B Mi VE

vagy Zsigmond Judit, az Egressi-uti általános iskolából. A többiek is szívesen foglalkoznak biológiával, örömmel végzik munkájukat. Ez a munka nemcsak természettudományos ismereteiket gazdagítja, hanem fejleszti bennük a közösségi szellemet, a munka szeretetét is. /MTI/

A TAVAIYINAL 60 SZÁZALEKKAL TOBB JÁTEK - JOBB GYERMEKKOCSIK - UJ HANG-SZEREK

i Ta/He/B Li Mr

1953. november 13.

Nemcsak a vasutnál, a kereskedelemben is van őszi csucsfor-  
galom: a legmaga sabb forgalom általában novemberben és decemberben van.  
A játékaruk vonalán is hatalmas keresetlre számítanak. Az idén 60 száza-  
lékkal több játékot hoznak forgalomba, mint az elmúlt esztendő hasonló  
időszakában. Több olyan új játékot is vásárolhatnak már az ünnepekre a  
vásárlók, amelyek a játékpályázat nyomán készültek. Nemrég került forga-  
lomba az Állami Pénzverde által készített kitűnő minőségű kisvasut, va-  
lamint most készül fémből morse, csengőstelefon, mérleg, kis villanyva-  
saló, kis dömper. Örömet jelent a gyerekeknek, hogy ismét lesz uttörő  
sip.

Jelenleg még hiánycikknek számít a drágábbfajta játékbaba.  
Az ipar csak nemrégén kapta meg a gyártáshoz szükséges nyersanyagot, most  
két műszakban dolgoznak és előreláthatólag november végére már ismét kap-  
ható lesz a játékbaba. Viszont a gumilabdák és a különböző mechanikai  
játékok vonalán csak a jövő évre várható javulás. Valószínűleg még a Fe-  
nyőfa ünnep előtt forgalomba hozzák a legújabb magyar játékot, a motor-  
nal működő uthengert. A motorba biciklipumpával sűrített levegőt présel-  
nek és a gép máris fűgén mozog.

A vidéki üzletek ellátásáról is fokozottabban gondoskodnak.  
A SZÖVOSZ minden megyében felállított egy játék mintaboltot. Itt minden-  
fajta játékot megtalálhatnak a dolgozók. A kisebb falvak földművesszövet-  
kezeti boltjainak árurendelői pedig ezekben a mintaboltokban kiválaszt-  
hatják azokat az árufajtákat, amelyekre boltjaikban szükség van.

A rossz minőségű játékok...

Sok panasz merült fel, hogy a játékok - alig hogy kihozzák  
az üzletekből - elromlanak. A gyerekek azt szeretnék, hogy ők maguk  
fontosk el a játékot, ne a gyártó vállalat. A sok rossz játéknak egyik  
oka az, hogy sok olyan ktsz kapcsolódott a gyártási munkába, amely  
/Folyt.köv./

Ko

MTI BELFÖLDI HIREK

B. 7. kiadás

1953. november 13.

6 óra 30 perc

/A tavalyinál 60 százalékkal.....folyt./

azelőtt soha nem foglalkozott játékok készítésével és - szakemberek híján - készítményeik nem sikerültek. A kereskedelem is hibát követett el, mert nem ellenőrizték minőségileg az átvett árukat. Most javulás van ezen a téren. Egyrészt üzemek is átállnak a játékgyártásra, másrészt a jövőben csak olyan ktsz-ektől vesznek át játékarút, amelyek kizárólag játékgyártással foglalkoznak.

/nagyobb

A hibás gyermekkocsik

A rossz játékok mellett talán csak a hibás gyermekkocsik iránt merült fel még több panasz. Itt is azonosak a hibák: a készítő vállalatok hozzá nem értően gyártották, a kereskedelem felelőtlenül átvette az árut. Most azonban javulás várható, november végére, december elejére már nagyobb mennyiségű és jobb minőségű gyermekkocsi kerül forgalomba.

Sportáru

A sportáruk vonalán sok újdonság várható, konfekció sportruhák, kordmellények, sinadrágok, kötöttolmák készülnek nagy számban.

Hangszer

Decemborra nagyobb mennyiségű német tangóharmonika kerül forgalomba, a cseh fuvóshangszerek is nagy számmal állnak majd a vásárlók rendelkezésére. /MTI/

..

TÖBBEZER GYERMEKÁGY ÉS ÜZEMI ÉTTERMI BERENDEZÉSI TÁRGY KÉSZÜL TÖRVEK FELÜL A FÉMBUTORGYÁRBAN

1953. november 13.

A kormányprogram megjelenésével új feladatokat kapott a Fémbutorgyár is. Az eddiginél sokkal több és jobbminőségű közszükségleti cikket, éttermi berendezést, öltözőszekrényt, iskolai berendezésgyártanak, mint eddig. Ennek megfelelően máris átalakították a tömbutorgyár műhelyt. A negyedik negyedévben nagyrészt

iskolai padok és asztalok

csővázait készítik itt. A gépeket úgy rendezték át, hogy a padokat, /Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B. 8. kiadás

1953. november 13.

6 óra 35perc

Több ezer gyermekágy.....folyt./

asztalokat szalagszerűen gyárthatják. A kormányprogram 12.000 iskolai asztal és pad gyártását írja elő a negyedévre. A szalagszerű munka azonban a vártnál is jobb eredményt hozott. Több mint 11.000 asztal és pad váza már elkészült és november végére a műhely befejezi negyedik negyedévi tervét. A csövázak nagyrésztét már átszállították az Iskolabutorgyára, ahol összeszerelik, s megadják a padok és asztalok végleges formáját. /negyedik

A lemezműhely

négymennyiségű öltözőszekrényt

készít üzemünk részére. Az októberi terven felül 45 háromrekeszes szekrényt gyártottak. November hónapra összesen ezer darab öltözőszekrény gyártását tervezték. November 7. tisztelőtére vállalták, hogy a hónap végéig ezt a mennyiséget is teljesítik.

A butor-, a vasszerkezeti és a kanna gyártó műhely közös vállalása, hogy a negyedik negyedévben

3200 darab gyermekpihentető ágyat

gyártanak terven felül a bölcsődék, napközi otthonok részére. November 12-ig 710 darab ágy készült el.

Az üzemi éttermek a negyedik negyedévben

10.000 széket és 2.000 éttermi asztalt

kapnak terven felül a gyártól. A tetszetős kivitelű éttermi székekből 400 darab már festésre vár, a többit szalagszerűen most gyártják.

A gyár felajánlásában 3000 darab ruhafogas tervenfelüli elkészítése is szerepel. Ennek fele munkában van, 500 darab pedig már szállításra vár. /MTI/

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B. 9 kiadás

1953. november 13.

6 óra 40 perc

TÖBB MINT 400 FIATAL SAJÁTITJA EL A VÁJÁRSZAKMÁT A NOVEMBER 15-ÉN MEGNYILÓ KOMLOI, NAGYMANYOKI ÉS PECSI SZAKOSÍTOTT VÁJÁRISKOLÁKBAN

Vid i Fné/HM Li Mr

1953. november 13.

Magasan emelkedik ki a Komló-kökonyösi dombon a háromemeletes korszerű vájáriskola. Egy hét óta az eddiginél is hangosabbak a folyások, nagyobb az élet az otthonban: az ország minden részéből közel 100 fiatal érkezett, a november 15-én meginduló egyéves szakosított iskola hallgatói.

Az első napokban bátortalanul jártak a nagy épületben: a nagyablakos, világos tantermekben, a szép tiszta hálólhelyiségekben, a gyönyörű kultúrteremben, az 1.500 kötetes könyvtárban. Az ismerkedés azonban nem tartott sokáig. Az újonnan érkezőknek az egy-két nappal korábban érkezők már úgy beszélnek életükről, mintha hosszú időt töltöttek volna itt. Sorra mutatják meg, mint vált valósággá a kis toborzócédulán feltüntetett "juttatás": a szép sötétkék bányász-egyenruha, derékszíj, ingblúz, nadrág, fehérnemű, a munkaruha, a bakancs és boxcipő, a tankönyvek. Minden vájáratanuló körülbelül 8.000 forint értékű felszerelést kap. Nem az ő gondjuk már itt az iskolában a cipőtalpalás, a hajvágásért sem fizetnek. Szabadidejükben moziban, színházban szórakoznak. Az étkezéssel érdeklődőknek is megfelelnek: reggel félliter kávé, délután - például csütörtökön - husleves, babfőzeléket lecsósmarhaszeletet és izes linzert tálaltak a jóétvágyu tanulóknak. A kiadós vacsorán kívül pedig akik műszakra mennek délelőtt vagy délután uzsonnát is kapnak. Zsebpénzben sem lesz hiány. Tanulmányi eredménytől függően havonta 100-240 forintot kapnak.

Ezután már csak az elkövetkező hétfőről, az első bányászszállásról beszélnek. Ahányan vannak majdnem annyi félének képzelik. Akik egy faluból, városból jöttek, vagy régi barátok, azt kéri, először együtt mehessenek.

Jekli János a szakosított iskola hallgatói közül elsőnek vonult be az intézet falai közé. Ha a bányáról, az elkövetkező hónapról esik szó, úgy beszél mintha évtizedeket töltött volna el a föld mélyében.

- Ez év júniusától dolgozom Komlón, - mondja az új komlóiaknak. - A kötélypályánál dolgoztam, de idejövetelem után hamarosan a bányába is eljutottam, amikor megláttam, mint dől a fejtőkalapács nyomában a szén, elhatároztam, én is vájár leszek. Most fejtési vájárnak jelentkeztem.

- Egy jó vájár nemcsak sokat termel, de sokat is keres, jól él, - tájékoztatja társait tovább Jekli János. - Ha ezen a szakosított iskolán jól tanulunk, elsajátítjuk a fejtési vagy aknamélyítő  
/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B. 10. kiadás

1953. november 13.

6 óra 45 perc

/TÖBB MINT 400 FIATAL...folyt./ Vid i Fné/HM Li Mr 1953. november 13.

bányászszakmát - ki melyiket választotta - egy év után 1.500-1.800.-forintot kereshetünk. Vannak olyan nemrég végzett fiatal vajúrok is, akik a havi 3.000 forintos keresetet is elérik.

Már ugyszólván néhány óra választ el a komlói szakosított bányásziskola évnyitójától. Addig is jól kihasználják idejüket a fiatal vajúrtanulok: előzetes balesetelhárítási oktatásban részesülnek, sportolnak, új szakmájukkal ismerkednek. A vajúriskola kétéves növendékei pedig kulturműsorral készülnek a szombati ünnepélyes megnyitóra.

Nagymányokon és Pécsen

is hasonló szakosított vajúriskola megnyitására készülnek.

Nagymányokon még uton vannak a másodéves, egyenruhás vajúrtanulok, akik személyenként 3-3 fiatal toborzását vállalták, hogy 15-én a teljes létszámmal, 240 tanulóval nyissák meg itt is a szakosított vajúriskolát.

A Pécsi Szénbányáknál 72 fiatal részvételével ugyancsak megnyílik az egyéves szakosított vajúriskola, ahol a fiatalok az elővájási, fejtési és biztosítási vajúrszakmát sajátítják el. /MTI/

- . -

JAVUL A FALUSI MOZIK FILMELLÁTÁSA

i PGy/PGy/HM Li Mr

1953. november 13.

A falusi mozik hetenkint új filmet tűznek műsorra. A MOKEP műsorosztálya igyekszik a dolgozók kívánsága szerint összeállítani egy-egy mozi havi műsortervét. A falusi moziktól havonta átlag 300-400 kívánság-lista érkezik. Juliusban 1121, augusztusban 1686, szeptemberben pedig 1498 műsort osztottak be a megadott kérések szerint.

Nagyon vigyáznak, hogy lehetőleg magyar; vagy magyarra szinkronizált filmek kerüljenek a falusi dolgozók elé.

Ennek ellenére sok panasz érkezik a műsorosztályra. A dolgozók főleg arról panaszkodnak, hogy a rossz kép, vagy hang miatt az előadás élvezhetetlen. Ennek részben az az oka, hogy a falusi mozik vetítőberendezése hiányos, megrongált, részben pedig, hogy a magyar vagy magyarra szinkronizált keskeny filmek hangja - egyelőre megoldhatatlan - technikai nehézségek miatt - rossz.

A MOKEP igyekszik a lehetőség szerint felszámolni a hibákat: RAFILM-műszaki brigádok járják a falusi mozikat, kijavítják a mű-

szaki hibákat, pótolják a hiányzó alkatrészeket, szükség esetén kicserélik az egész vetítőberendezést. Még ezévből több mint 200 új vagy kijavított keskenyvetítógépet helyeznek üzembe. /MTI/

## MTI BELFÖLDI HIREK

B 11 kiadás 1953. november 13. 6 óra 50 perc

### MNDSZ ASSZONYOK A DOLGOZÓ ANYÁK GYERMEKEIÉRT

i AE/tot/Bné Mi Ni 1953. november 13.

Az MNDSZ szervezetek fokozott munkával segítik kormányunk programjának sikeres megvalósítását. Különösen éber en örökösnek afőltt, hogy a nők érdekeit szolgáló állami intézkedések csorbítatlanul érvényesüljenek a dolgozó asszonyok, anyák életében.

Az anya- és csecsemővédelem továbbfejlesztéséről szóló rendelet megjelenése óta az MNDSZ brigádok rendszeresen látogatják a bölcsődéket. Az elmúlt hónapok során csaknem valamennyi kerületi bölcsődébe eljutottak. Az észlelt hiányosságokat azonnal jelentik a Városi Tanácsnak és figyelemmel kísérik azt is, hogy megfelelően intézkednek-e a hibák kijavításáról.

Az V. kerületi Kossuth Lajos-utcai bölcsődében piszkos falakat, tulzsufolt szobákat találtak látogatásuk során. Figyelmeztetésükre a kerületi tanács intézkedett a bölcsőde renoválásáról. A III. kerületi MNDSZ szervezet felfigyelt például arra, hogy a Bécsi-utcai bölcsődében a tejkonyha hanyagsága miatt nem tudják a gyermekeket rendszeres időközökben táplálni. Közbelépésükre orvosolták ezt a hibát.

Az ellenőrzőmunka mellett az MNDSZ aktívák gyakran közvetlenül is segítik a bölcsődék zavartalan munkáját. Az Illatos-uti bölcsőde több héten keresztül munkaerőhiánnyal küzdött. Három MNDSZ asszony si etett a bölcsőde segítségére, akik alapos orvosi vizsgálat után, társadalmi feladatként végezték a munkát. Az alapszervezethez tartozó többi asszony 800 pelenkát szegett be társadalmi munkában. A IV. kerületi szervezet asszonyai ugyáncsak társadalmi munkában 270 méter anyagból tipegőket varrtak, és a misoros estek bevételéből 1.200 forint értékű játékot vásároltak a két kerületi bölcsőde számára. /MTI/

### ÚJ ISMERETTERJESZTŐ KÖNYVSOROZAT INDUL

i HA/HM/Bné Mi Ni 1953. november 13.

A Művelt Nép könyvkiadó a dolgozó tömegek fokozott művelődési igényeinek kielégítésére "Művelt Nép könyvtára" címmel a közeljövőben új ismeretterjesztő könyvsorozatot indít. A sorozatban megjelenő művek, amelyeket a legkiválóbb pedagógusok írnak, népszerű formában tartalmazzák a középiskola tantárgyainak anyagát.

A szép kivitelben, illusztráltan kiadásra kerülő olcsó sorozat első két kötete, Kassak Lajosé: "Szaman könyv"e, és Oveges József Kossuth-díjas professzor "Fizika könyv"e, még ebben az évben megjelenik. /MTI/

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 12. kiadás

1953. november 13.

6 óra 55 perc

AZ ACÉLÖNTŐ ÉS CSÖGYÁR ACÉLÖNTŐDEJÉBEN A HŐT LEADÓ FELÖNTÉSEK  
ALKALMAZÁSÁVAL HARCOLNAK A SELEJT ELLEN

i G8/PE Kj Ba VE

1953. november 13.

A kormányprogram megjelenése után az öntödék dolgozói a terv teljesítése mellett legfontosabb céljukul a selejt csökkentését és a minőség megjavítását tűzték ki.

Ebben az évben az Acélöntő és Csögyár acélöntődéjében is számos új technológiai eljárás bevezetésével kísérleteztek. A dolgozók megfogadták, hogy a negyedik negyedévben selejtjüket 5,5 százalék alá szorítják. Tulnyomórészt a hőt leadó /exotherm/ felöntések alkalmazásának köszönhetik, hogy felajánlásukat már a forradalmi műszak alatt teljesíthették. Az új eljárás célja, hogy az öntés közben keletkező szivódási üregeket megszüntesse és csökkentse a homokformában előforduló feszültséget, valamint a melegrepedések számát. Az új eljárásnak ezenkívül még egy előnye van a régi technológiával szemben. Kis ebb tápfejekre van szükség, amely az anyagtakarékosság szempontjából jelentős. Az acélöntődében eddig az öntvények 20 százalékát hőt leadó felöntéssel készítették s valamennyi öntvény-típusnál 20-25 százalékkal emelkedett az acélkihozatal. A kisebb tápfejek alkalmazásával már eddig több tonna folyékony acélt takarítottak meg.

Az új eljárás alkalmazása nyomán született eredmények további kísérletekre ösztönözték az acélöntőde műszaki vezetőit. Elhatározták, hogy ebben az évben az öntvények újabb 20 százalékát már a hőt leadó felöntések alkalmazásával öntik. /MTI/

A SZELLŐZŐ MŰVEK

i HGy/KV/Bné Kj Mr

1953. november 13.

dolgozói októberben a nógrádi és dorogi szénbányák részére 26 lég-turbinás, légszó ventilátort készítettek el. A műszaki próbák most folynak az üzemben. Az új berendezésekkel jelentős mértékben javul az aknamélyítők levegőellátása. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

3. 13. kiadás

1953. november 13.

7 óra — perc

ZÁRSZÁMADÁSRA KÉSZÜLNEK A BUDAPESTI TERMELŐSZÖVETKEZETEK

i Szo/He/HM Ká Ni

1953. november 13.

Néhány nappal ezelőtt befejezték a vetést Budapest termelőség- és egyéni dolgozó parasztjai. A munkával azonban nem álltak meg. Azóta már a vetésterv 103 százalékánál, ezen belül a rozsvetésnél 106.5 százalékánál tartanak. Az őszi kapásokat is be-takarították.

A termelőség- és egyéni dolgozó parasztok vezetői a tagság bevonásával zárszámadásra készülnek. Eddig 7 tsz-ben készítették el a zárszámadást. Ezekből világosan kitűnik, hogy Budapest termelőség- és egyéni dolgozó parasztjai sokat fejlődtek ebben az évben és nemcsak közös vagyonuk, hanem a tsz-tagok egyéni jövedelme is jóval felülmúlja a tavalyit.

A II. kerületi "Népköztársaság" tszcs-ben például tavaly a gyenge vezetés elkedvetlenítette a tagokat, elégedetlenkedtek és rosszul dolgoztak. Zárszámadáskor csak 9.70 forint jutott egy munkaegységre és terménybeli részesedésük is kevés volt. Az idén új vezetőséget választottak. Hamarosan megszilárdult a fegyelem, s idén már teljes lendülettel végezték a mezőgazdasági munkákat. Eredményeikre most méltán büszkék. Egy munkaegységre csak pénzben több mint kétszeresét kapják a tavalyinak: 21.52 forintot, kenyérgabonából közel 2, árpából 2, burgonyából 1.5, kukoricából 0.5, takarmányrépából 2 kilót. Ezenkívül lucernából és borból is szépen részesednek. Ugyanakkor már 160.000 forint előleget osztottak szét a tagok közt és állatállományukat is jelentősen növelték.

/MTI/

— . —

K

## MTI BELFÖLDI HIREK

B 14. kiadás

1953 november 13

óra 75 perc

### KETSZAZHATVANHAT UJ IPARIGAZOLVÁNYT ADTAK KI EDDIG BARANYABAN

Vid Hnó Sz VE

1953 november 13

A Baranya-megyei tanács ipari osztályára eddig több mint 400 iparengedélyt iránti kérelem érkezett be és ezeknek nagyobb részét már el is fogadták, 266 új iparigazolványt adtak ki.

A Baranya-megyei tanács bürokrácia nélkül intézi a kisiparosok ügyeit. Ha történetesen olyan községből kérnek iparengedélyt, ahol a lakosság szükségletei nem igénylik annak megadását, akkor sem utasítják el a kérelmet, hanem valamelyik olyan közeli községre hívják fel a kivényező figyelmét, ahol hiány van kisiparosban. Mohácsra például két kovács akarja újrakezdni iparát. Egyiket Lányesútra irányították át, amit szívesen el is fogadott.

Az új iparengedélyek kiadásával egy időben számos más visszasságot is megszüntet a megyei tanács ipari osztálya. Romonya községben például nem volt kovács, ugyanakkor a romonyai kovács Pécsre járt dolgozni. A tanács ipari osztályának közbenjárására, a tanács segítségével visszaváltotta iparengedélyt.

A tanács ipari osztálya gondoskodik az arra rászoruló kisiparosok részére - hitelengedély nyújtásáról, továbbá a munkájukhoz szükséges nagyobb anyagmennyiség kiutalásáról.

Ezzel szemben az elosztószervek közül még nem minden egyik segíti kielőgítően a kisiparosokat. Jellemző példa erre, hogy a TÚZÉP pécsi fiáka a szigetvári fűrésztelepről minden feldolgozott faárut beszállít, aminek következtében a szigetvári asztalosok is a pécsi telepen kénytelenek vásárolni.

A még meglévő hibáknál hasonlíthatatlanul nagyobbak az eredmények. A baranyai kisiparosok ma már egyharmadával nagyobb értékű munkát végeznek, mint még néhány hónappal ezelőtt. A jó munkáért a fokozottabb megbecsülést bizonyítja, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 36. évfordulóján a megye kisiparosai között elsőnek Krasznai István lakatos megkapta a "Helyiipar kiváló dolgozója" kitüntetését./MTI/

---

MTI BELFÖLDI HIREK

B 15. kiadás

1953 november 13

10-óra 55 perc

AZ ÁRLESZÁLLÍTÁS OTT JELENTŐSEN EMELKEDIK AZ ÁRUFORGALOM BORSOD MEGYÉBEN

Vid Hó Sz VE

1953 november 13

A kormányprogram végrehajtása során Borsod megyében jelentősen emelkedett az üzletek száma. A megye községeiben és tanyatelepüléseiben 11 új boltot nyitottak. Emellett az iparvidéken négy új áruháza, valamint 13 zöldségbolt szolgálja a dolgozók jobb áruellátását. A földművelésszövetkezetek a falvak áruellátásának további javítására még ez évben 12 vegyesboltot létesítenek tanyai településen, három meglévő vegyesboltot pedig kiskereskedelmi áruházzá építenek át.

Maga az elárusító hálózat fejlődése igen jelentős, korántsem biztosítja a szükségletet, mert az áruforgalom gyorsabban nő. Borsod megye kereskedelme a IV. negyedévben ipari árucikkekben 27,7 százalékkal többet értékesített, mint az előző negyedévben. Nagy a forgalomemelkedése cipőkben, férfi- és női-, valamint gyermekruhákban is. A kormányprogram elhangzása óta a női felsőruházati cikkek vásárlása 30, a férfi felsőruházati 24 százalékkal emelkedett az előző negyedévhez mérten.

Hányossághoz mutatkozik meg az áruellátásban, hogy a kiskereskedelem nem tanulmányozza elég alaposan a szükségletet, emiatt sokszor olyan árucikkeket nem lehet kapni, amelyekből bővebben beszerezhető. A jobb áruellátás érdekében Borsod megye dolgozóinak különösen lábbeliből, gyermekruházati cikkekből, ruhából és edességéből van nagyobb mennyiségűre szüksége. Gondoskodni kell arról is, hogy a falu nagyobb mennyiségű mezőgazdasági gépekhez jusson, különösen ekéből, boronából, vetőgépből mutatkozik hiány. A megyei tanács most a maskelei ktsz-ekkel készítettett boronákat és ebből rövidesen nagyobb mennyiséget tudnak a dolgozó parasztság-  
nak biztosítani.

A megyei tanács kereskedelmi osztálya a dolgozókról való fokozott gondoskodás szellemében az eddigénél jobban szervezi meg a társadalmi ellenőrzést. A közel múltban Miskolcon két, Ozdon egy alkalommal volt társadalmi ellenőrzés s ezt tovább folytatják./MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 16. kiadás

1953 november 13

12 óra 10

perc

ÚJ LEGÉNYSZÁLLÓT ÉPITENEK NAGYBÁTONYBAN

Vid Sz Hné VE

1953 november 13

A Nagybátonyi Szénbánya Vállalat dolgozói részére Nagybátonyban egy női szállás és egy új legényszállás biztosítja a kényelmes otthont a toborzott bányászoknak. A 63/2-es Építőipari Vállalat dolgozói a múlt hónap végén megkezdték a harmadik 96 személyes emeletes legényszállás építését is, és most már a földmunkák folynak. Az új legényszállást korszerűen szerelik fel.

Az építők felkészültek a téli munkákra. Előregyártott gerendákat alkalmaznak majd, hogy a hideg idő beálltával is folytathassák az építést./MTI/

A KORMÁNYPROGRAMM MEGJELLENÉSE ÓTA SOK MEZŐGAZDASÁGI KISGÉPET VÁSÁROLTAK A ZALA-MEGYEI DOLGOZÓ PARASZTOK

Vid MS/KV/Hné MS P

1953 november 13

A Zala-megyei dolgozó parasztek az elmúlt években kevés mezőgazdasági kisgépet vásároltak, 1952-ben például mindössze 300 különféle kisgép kelt el.

A kormányprogram megvalósulása nyomán az egyénileg dolgozó parasztek is fejlesztik gazdaságukat. Félretesszik az elavult mezőgazdasági szerszámokat és újakat szereznek be. A legutóbbi hónapokban 300 répavágó, 300 szőlőprés, 200 szecskavágó, 240 borona és 200 darab eke került a dolgozó parasztekhez. A gépek iránt olyan nagy az érdeklődés, hogy a Vaskereskedelmi Vállalat már ki sem rakja az érkező szállítmányokat, hanem egyenesen a megrendelőkhöz irányítja. Most is 600 különböző megrendelt kisgép megérkezését várják a dolgozó parasztek./MTI/

KIVALÓ EREDMÉNYEKET ÉRTEK EL A NYIREGYHÁZI HOMOKKISÉRLETI TELEPEN

i Kő/He/Hné MS M

1953 november 13

A nyiregyházi homokkisérleti telepen idén is kiváló kísérleti terméseredményeket értek el a Westsik Vilmos Kossuth-díjas kutató által kidolgozott fűves vetésforgó rendszerrel. Az egyik kísérleti vetésforgóban ugynevezett silóvényes fűtőhomokon például burgonyából 164 mázsa volt a holdankénti termés.

A forgóban az első vetés magnak természetesen csillagfürt.  
/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 17. kiadás

1953 november 13.

19 óra 10 perc

/Kiváló eredményeket....folyt/ i Kö/He/Hnó MS M

A csillagfürt ebben az esetben mint talajjavító növény szerepel, gyökere ugyanis a nitrogéntermelő bacillusok káros táptalaja. A csillagfürt visszamaradó gyökereinek olyan hatásuk van, mintha holdanként 150 kiló pátist szórtak volna ki a talajra, amellyel pedig növelik a lomok víztároló képességét és korlátozzák a szélromboló hatását. Idén a csillagfürt holdanként 3 mázsa magtermést adott.

A csillagfürt után a forgóban rozs következik. Vetés előtt 40 kiló kálisót szórnak ki a talajra, amikor pedig a rozs kikelt és a fűzhomokot már jól megfogta, 50 kiló pátist. Tavasszal újabb 50 kiló pátissal fejtrágyáznak. Ebből a rozsbel idén 20,28 mázsa volt a holdankénti termés.

A rozs learatása után a területre ismét csillagfürtöt vetnek, de nem magvak, hanem zöld trágyának. Ezt tavasszal alászántják a vetésforgó harmadik növénye, a burgonya alá. A csillagfürt avarjába holdanként 100 kiló superfoszfátot és 40 kiló kálisót szórnak ki. Ezt tavasszal a vetészántással forgatják be a talajba. A burgonyát kétszer simán kapálják és egyszer veltőretik, augusztusban pedig gyomirtó kapálást végeznek. Ezzel a módszerrel érték el idén a 164 mázsa holdankénti burgonyatermést.

A burgonya után megint rozs következik a forgóban. Ennek a rozsnek idén holdanként 22,74 mázsa termés volt. A rozs után újra kezdődik a forgó, magvak szánt csillagfürttel. Ezért a rozs aratása után rögtön terület háttanak és a talajt elboronálják.

A kísérleti eredmények azt igazolják, hogy ez a homoki vetésforgó még fűzhomok-talajokon is kiválóan beválhat./MTI/

MEGKEZDTEK A BORKA SZEDÉSEET

i Anó Hnó MS P

1953 november 13

A borka bogycájából értékes gyógyszert, a nehéz testi munkásoknak védőitalt készítenek, amonkivül szesz előállítására is felhasználják.

A borka hazánk északi részén nagymennyiségben található. Különösen sok van a Mátra és a Börzsöny hegységben, de található az Alföldön is, a bucka pusztai erdőségekben. A borka termése két év alatt érik be: első évben haragoszöld színi, a második év első őszén, amikor beérik, fekete a bogycája./folyt.köv./

B 18. kiadás

1953 november 13

12 óra 10 perc

/Megkezdtek a boréka szedését....folyt/ i Ané Hné MS P

A boréka legutóbb is igen szép termést hozott. Idén az érett bogyók szedését november elején kezdték meg. A termést a helyi földművelőszövetkezetek veszik át, másánként 100 forintos árban./MTI/

ZÁRSZÁMADÁSRA KESZÜLNEK A MOSONMAGYARÓVÁRI JÁRAS TERMELŐSZÖVETKEZETEI

Vid Hné MS P

1953 november 13

A mosonmagyaróvári járás 40 termelőszövetkezeete készül az idei zárszámadásra. Az elmúlt napokban mindenütt megalakították a zárszámadási munkabizottságot, amely a legtöbb termelőszövetkezetben már munkához is látott. A mosonmagyaróvári "Dózsa" tiszvagyona ebben a gazdasági évben közel 2,500,000 forintra nőtt. Új gazdasági épületekkel is gazdagodott a tisz s növelte az állatállományát. A vezetőség - különösen az országos termelőszövetkezeti tanácskozás után - jelentősen megjavult. Az őszi vetések befejezése után most a mélyszántást végzik. Két traktor dolgozik a tisz földjein.

A járás többi termelőszövetkezetében is befejezték már a vetést, folyik a mélyszántás és készülnek a zárszámadásra./MTI/

MINTEGY HÁROM ÉS FÉLMILLIÓ CSEMÉTÉT ÜLTETNEK EL AZ ŐSZI FÁSÍTÁS SORÁN BÁCS MEGYÉBEN

Vid Hné KE MS M

1953 november 13

Most ősszel folytatják a cseresznyefásítást Bács megyében. Mintegy három és félmillió különféle csemétét és több mint 70.000 szőlőt ültetnek el az ősszel. A szankaricgáti "Petőfi" termelőszövetkezet már egy hónappal ezelőtt felszántotta 20 hold ujjonnan létesítendő erdő alá a talajt. Itt kezdte meg munkáját a kiskunmajsai gépállomás nemrégiben érkezett, szovjetgyártmányú, 8x nagyteherjelmű cseméteültető gépe. Ugyancsak géppel ülteti be 13 hold erdőszítésre szánt területet a jászszentlászlói "Lenin" termelőszövetkezet is.

Az elmúlt napok esőzéseit kedvezővé tették a talajt a csemétek kiültetéséhez, ahhoz segítséget nyújtanak a tömegszervezetek is./MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 19. kiadás

1953. november 13.

12 óra 30 perc

KÖZEL SZÁZ BÉKEESTEN TÖBB MINT HUSZEZER DOLGOZÓ VETT RÉSZT FEJÉR MEGYÉBEN

i Vid -cz/He/Gy Bc P 1953. november 13.

Az elmúlt két hétben Fejér megyében közel száz békeestet tartottak, amelyeken több mint 20.000 dolgozó vett részt. A népes békeestek mellett a járási béketalálkozókra küldött üzenetek is bizonyítják a Fejér megyeiek békeakarátát. Sárkeresztes község békeharcosai például ezt írják: "Abból a községből üzenünk, ahol 9 évvel ezelőtt szinte egyetlen épház sem maradt, de a felszabadulás óta nemcsak a régieket hoztuk rendbe, hanem újakat is építettünk. A béke nekünk legdrágább kincsünk, gyűlöljük azokat, akik háborút akarnak."

Bodajk, az új bányászváros lakói is lelkesen üzenik: "Nem akarjuk soha felcserélni fürdőszobás, virágarkélyes, napfényes lakásainkat a dohos pincékkel és odukkal. Mi, bányászok naponta százával indulunk munkába a tervért, a békéért."

Hasonló üzeneteket küldenek a békeharcosok a megye többi községből is. Vasárnap, november 15-én az enyingi és a sárbogárdi járás békeküldöttei tartanak béketalálkozót, a többi járásban november 22-én lesz a találkozó.

Béketalálkozó Komlón

Elenjáró bányászok, sztahanovista építők, sokgyermekes anyák - 30 békeest 200 választottja, az új Komló békeküldöttei - gyűltek össze esütörtökön délután a komlói "Május 1." kulturóthon feldiszitett nagytermében, hogy tolmácsolják az épülő szocialista város sok ezer dolgozójának békeüzenetét.

A béketalálkozón Illés Béla Kossuth-díjas író tartott ünnepi beszámolót. A felszólalók: vajúrók, vajúrtanulók, pedagógusok, építők, valamennyien hangsúlyozták, hogy Komló dolgozói szívükkel, akaratukkal, munkájukkal fáradhatatlanul küzdenek tovább a béke frontján.

A felszólalások után megválasztották a város békebizottságának tagjait./MTI/

---

MTI BELFÖLDI HIREK

B 2o. kiadás

1953. november 13.

13 óra 15 perc

ELMARADÓ TÁRSAIKNAK SEGITENEK, A MAGUK MUNKÁJÁT TOVÁBB JAVITJÁK A VILLÁNYI TRAKTOROSFIATALOK

Vid MS Gy M 1953. november 13.

Sok szép felajánlással és az ígéretek becsületes valóra-váltásával tette ismertté nevét a villányi gépállomás fiatalokból álló "Kossuth" traktorosbrigádja. November 7-i vállalásuk teljesítése során idejében végeztek az őszi szántás-vetéssel a lippói "Béke-őre" termelőcsoportban, amelynek szorgalmas tagjai.

Az ünnep után elhatározták: ki segítik elmaradó társaikat. Jelenleg az ivándárdai "Sarló és Kalapács" termelőcsoport földjén dolgoznak. A fiatalok az ottani elmaradás behozásához azzal akarnak hozzájárulni, hogy műszakonként és gépenként fél katasztrális holddal nagyobb területet művelnek meg, mint amit a terv előír.

Éjjel-nappal bugnak azóta a G.35-ös traktorok az ivándárdai termelőcsoport tábláin. Az ifik teljesítik felajánlásukat. A verseny élén a 18 éves Horling Frigyes halad, aki idén lett önálló traktorvezető. Ebben az évben eddig már több mint 200 normálholdnak megfelelő munkát végzett el terven felül. Őszi idénytervét eddig 17 normálholddal haladta túl. /MTI/

15.000 FORINTOS MEGTAKARITÁS A GUTATÖTTÖSI "PETŐFI" TSZ-BEN

Vid MS Gy P 1953. november 13.

A gutatöttösi "Petőfi" termelőszövetkezet tagjai okosan használják ki államunk kedvezményeit. November 12-re fejezték be 300 köbméteres silójuk építését, amit meg is töltöttek. Idén nem lesz gond az állatok átteleltetése. Azzal, hogy a termelőszövetkezet november 15. előtt befejezte a silóépítést, 15.000 forintot takarított meg, mert a 30.000 forint silóépítési hitel felét államunk elengedte. A megtakarításból most gazdasági épületeiket hozatják rendbe. /MTI/

A ZALA MEGYEI HAGYÁROSBÖRÖND KÖZSÉG DOLGOZÓ PARASZTJAI DECEMBER 1-IG MINDENBŐL TELJESITENI AKARJÁK BEADÁSI KÖTELEZETTSÉGÜKET

Vid MS Gy M 1953. november 13.

A Zala megyei Hagyárosbörönd község dolgozó parasztjai országos hírnevet szereztek maguknak a begyűjtési versenyben. Most elhatározták, hogy december 1-ig teljesítik állat- és állati termék beadási tervüket is. A versenytáblán gyakran változtatják egymást a legjobbak. A község eddig hizottsértésből 100, vágómarhából 91, hizottbaromfiból 70, tojásból 99, tejből pedig 95 százalékban tett eleget beadási kötelezettségének. /MTI/

## MTI BELFÖLDI HIREK

B 21. kiadás

1953. november 13.

3 óra 20 perc

### TÉLI MUNKÁKRA KÉSZÜLÖDNEK AZ ÉPÍTŐIPARI VÁLLALATOK

ö KL/Szné/KL Gy Szia 1953. november 13.

Albertfalván

a Török Ignác-utca mögötti 26 holdas területen magyszabású lakás-építkezést kezdtek el szeptember végén a 46/3 Építőipari Vállalat dolgozói. A jövő év végéig 13 épülettömbből álló 751 lakást kell felépíteni, iskolával, bölcsődével, óvodával és üzletekkel. Elsőnek az iroda- és öltözőhelyiséget, az éttermet, konyhát, zuhanyzó- és fürdőhelyiségeket, valamint az utak építését kezdték meg. Ezzel párhuzamosan készül a téli központi habarcestelep, az öttartályos habarcesszivattyúház és a mész-oltótelep. Sok olyan észszerűsítést is bevezettek, amely megkönnyíti az építők munkáját. A mésztárolóba például a teherkocsiról közvetlenül ömleszthetik az anyagot emberi kéz beavatkozása nélkül. A homok szállítását is gépesítették.

A sztálinvárosi 26/2-es vállalat

a kormányprogram után 1000 lakás építését kezdte meg s ebből még a télen 300-at készítenek el. A múlt évi hibákon okulva, már most jól felkészülnek a téli munkákra. 940 vattásruha, 850 esőkabát, 700 bakancs áll a vállalat dolgozóinak rendelkezésére. A technikai negyedben melegvízzel ellátott mosdó és zuhanyzó helyiséget is létesítettek. Időben gondoskodtak a technikai felszerelésekről is. Készen állnak a gőzkazánok, kokszkosarak, s ezekhez a fűtőanyagot is biztosították már.

A tatabányai újvárosi építői

megkezdtek már a téli munkák előkészületeit. A három legnagyobb lakóépületnél a tél folyamán is falaznak. Kijavították a gőzkazánokat, a gőzlőrámákat és építik a habarcestelepet.

A veszprémi 71/2-es építőipari vállalat

vezetői a tavalyi módszertől eltérően központosították a téli üzemet. Mintegy 300 négyzetméter alapterület felvonulási épületben kap helyet a betonkeverőgép, a központi habarcestelep, a cementraktár, az oltott mész, a betonhoz és a habarcsához szükséges durva kavics és homok. Az építkezés műszaki vezetői gondoskodtak a dolgozókról is. Már minden szabadban dolgozó munkás kapott vattás ruhát, s a hidegebb időben forró teával is ellátják őket.

Kazincbarcikán

egyszerre több építkezés folyik, ezért nagy körültekintést és figyelmet kíván a téli hónapokra való felkészülés. A 102 lakásos F-épület három szekciója már elkészült, a többi hét szekciónál a tetőzést és a külső üvegezést végezték el, így biztosította a műszaki vezetés, hogy a téli hónapokra csak belső munkák maradjanak.

/Folyt.köv./ TL

MTI BELFÖLDI HIREK

B 22. kiadás

1953. november 13.

12 óra 35 perc

/Téli munkákra...folyt./ ö KL Szné/Gy KL Szia

Sikeresen oldották meg a fűthető habarcestelep építését. Naponta csaknem 100 köbméter habarcsot állítanak elő, amelyet leföldelt csöveken vezetnek el a munkahelyekre. A vízellátás biztosítására a külszíni csöveket fűrészporos burkolattal vették körül, hogy a fagytól megóvják.

Győrött

a 340 lakásból álló új lakótelep közelében egy 28 lakásos lakóház, a "Vörös Csillag" szálló 104 lakásból álló hatemeletes épület, a Wilhelm Pieck Gyár új vagonszerelőjének építése nagy feladatokat ró az Építészeti Tröszt dolgozóira. A feladathoz mértén jól előkészítették a téli munkákat. Beszerezték 1100 darab vattásruhát, 950 pár gumicsizmát és 600 viharkabátot. Az építők kényelmét 19 csinosan berendezett munkásszállás biztosítja. Arról is gondoskodott a vállalat, hogy a vidékről bejövő dolgozókat csukott teherautókkal szállítsák munkahelyükre és haza./MTI/

---

A VIDÉKI SZINHÁZAK ÉLETÉBŐL

ö Vid -cz/KV/Gy Bc P 1953. november 13.

A győri Kisfaludy Színházban egy hónap alatt közel 20.000 ember nézte meg Móricz Zsigmond: "Légy jó mindhalálig" című színdarabját. Ebben az időben új magyar színművet is bemutat a színház, Gergely Mártának a dolgozó nő-feleség problémáját tárgyaló "Gyenge nem" című darabját. A bemutatásra előreláthatólag január végén kerül sor.

A színház művészei gyakran szerepelnek közeli községekben is, szeptemberben 9, októberben 20 községben mutatták be a "Nem magánügy" című szovjet vígjátékot, mindenütt nagy sikerrel.

X X X

A debreceni Csokonai Színház Gogoly "Revizor"-ának bemutatójára készül. Misorára tűzte a színház Puccini: "Tosca" című operáját és Kálmán Imre: "Cirkuszhercegnő" című operettjét is. A "Revizor"-t november végén, a "Tosca"-t és a "Cirkuszhercegnő"-t decemberben mutatják be.

X X X

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 23. kiadás

1953. november 13.

14 óra 30 perc

/A vidéki színházak életéből, folyt./ 6 Vid -cz/KV/Gy Be P

A Szegedi Nemzeti Színházban november 21-én mutatják be K. Isszajev és A. Galics "Nem magánügy" című vígjátékát. A bemutató előkészítésénél a szegedi művészek felhasználják a debreceni Csokonai Színház tapasztalatait, a debreceniek a vidéki színházak fesztiválján Budapesten is játszották a darabot.

Még ebben az évben színpadra kerül Szegeden a "Boci boci tarka" című operett és Puccini "Bohémélet" című operája. Tájékoztató előadások keretében Csongrád megye több községében Lehár: "Vándor-diák" című daljátékát mutatják be.

X X X

A miskolci Déryné Színház fiatal művészei elhatározták, hogy külön előadásokat rendeznek a fiatalság részére. Ezeket az "Ifjúsági Színház" előadásai címen hetenként kétszer, kedden és szerdán az MSZT "Csajkovszkij" termében tartják. Elsőnek - december elején - a "Mesterek városa" című darabot mutatják be, majd "Az eltűszentett birodalom" és a "Légy jó mindhalálig" előadására kerül sor./MTI/

---

AZ ÁLLATORVOSTUDOMÁNYI FŐISKOLA FEKÉSZÜL A MEZŐGAZDASÁGI TERMELÉS UJABB FELADATAIRA

i KE/Szné/Gy MS Ni. 1953. november 13.

Az állattenyésztés fejlesztésének terveiben a kormány fontos szerepet juttat az állatorvosi szolgálatnak, a fokozott feladatok elvégzésére nagyszámú, jól képzett állatorvosra van szükség.

Decemberben kerül sor első ízben az állatorvosi állami vizsgákra. Januárban 145 új állatorvos hagyja el a főiskolát. Az Állatorvostudományi Főiskolán a kormányprogram céljainak megvalósítása érdekében a fokozott követelményeknek megfelelő magas színvonalú állatorvosképzés folyik. A főiskola tanári karában három Kossuth-díjas akadémikus professzor működik. Az oktatás-nevelő munkával 19 tanszék foglalkozik, ezekből 14 tanszéken egyidejűleg kutatómunkát végeznek. Így például Manninger Rezső Kossuth-díjas akadémikus vezetésével a bakteriológiai és járványtani tanszéken már hosszabb idő óta kutatják a szarvasmarha-gümőkór oltásos eljárással való leküzdésének lehetőségét. Az eddigi kísérletek biztatóak és remélhető, hogy a gümőkórt, amely a múltban sok veszteséget okozott, végleg fel tudják számolni. A parazitológiai tanszéken az állati élősködők elleni új védekezési módok kidolgozásával foglalkoznak. Az élősködők különösen a mezőgazdasági állattartást veszélyeztethetik. A szülészeti és az állattenyésztési tanszéken folyó kutatások egyik célja a juhok szaporításának fejlesztése. A főiskola többi tanszékén is a gyakorlatban felmerült és sürgető állategészségügyi kérdésekre megoldásra folvik a kutatómunka.

Az Állatorvostudományi Főiskola mintegy 800 hallgatójának képzését elősegíti, hogy folyamatosan jelennek meg a korszerű tankönyvek. A hallgatók elhelyezésére négy diákhelyen szolgálnak 480 férőhellyel./MTI/

---

## M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 24. kiadás

1953 november 13

10 óra 30 perc

Időjárásjelentés

2. Hónap A Meteorológiai Intézet jelentése november 13-án, pénteken délután:

### Változó felhőzet

Szárazföldünk északi felén nyugat-keleti irányban gyors egymásutánban vonuló ciklonok Angliában és a Skandináv-félszigeten erős szél kíséretében kiadós esőzéseket, a Szovjetunió európai területén pedig havazást okoznak. A Földközi-tenger vidékén derült, száraz, csendes az idő.

Hazánkban esőtörtőkön borult volt az égbolt, eső azonban sehol sem esett. A hőmérséklet nappközben 4-7, Győrött, Pápán és a fővárosban 8 fokra emelkedett. Ma reggelre Sopronban mínusz 4, Nagykanizsán mínusz 1, máshol általában 0 plusz 3 fokra hűlt le a levegő.

Budapesten esőtörtőkön a hőmérséklet napi középértéke 0.4 fokra, a légnemesség napi középértéke 10.3 mm-rel magasabb volt, mint a sokévi átlag.

Budapesten pénteken 12 órakor a hőmérséklet 4 fok, a tengerszintre átszámított légnemesség 773 mm, alig változik.

Várható időjárás szombat estig: változó felhőzet, legfeljebb egy-két helyen eső. Mérsékelt délnyugati-nyugati szél, a hőmérséklet alig változik.

Várható hőmérsékleti értékek az ország területére szombaton reggel mínusz 2- plusz 1, délután 6-9 fok között.

x x x

A fűtés alapjául szolgáló várható középhőmérséklet 10 fok alatt./MTI/

M F I B E L F Ö L D I H I R E K

B 25. kiadás

1953 november 13

14 óra 30 perc

BÉKÉS MEGYE ERŐSEN ELMARADT A SILÓZÁSI TERV TELJESÍTÉSÉBEN

i Kősz/Széné/Hárs MS N. 1953 november 13

A múlt esztendő szűkös takarmánytermése következtében sok Békés-megyei termelőszövetkezetben is súlyos gondot okozott az állatok átteleltetése.

A megye termelőszövetkezeteknek egy része nem okult a múlt évi nehézségekből. Több termelőszövetkezetet elbizakodottá tett, hogy idén már tavasszal a tavalyinál jóval nagyobb takarmánytermés várható. A nagyszénási "Dózsa" termelőszövetkezetben például rendkívül pazarlóan bántak a lucernatermással. A legelőkön már bőven volt fű, amikor még mindig lucernát etettek a jószággal. De még súlyosabb hiba volt, hogy jóval több lucernát raktak a jászolba, mint amennyit a jószág el tudott fogyasztani. Az értékes takarmány egy része így ott fűledt és a szembe került.

A megye sok termelőszövetkezetében elhanyagolják a silózást. A gyulai "Felszabadított hagyatéka" tsv-ben például a lővágott kukoricaszárak helyett, hogy szecskáznák és besilóznák, egészben tessék a jószág elé. Ilyen hibák okozták, hogy a megye silózási tervét október 31-ig mindössze 23,5 százaléka teljesítette, a 249 termelőszövetkezet közül pedig csak 120 tudta eddig a szálatakarmány-biztosítást háromnegyedréssz erejéig biztosítani, 41 termelőszövetkezet még a felével sem rendelkezik. Hasonló a helyzet az abraktakarmány biztosítása terén is!

Az elmaradásokért mulasztás terheli a megyei tanács mezőgazdasági osztályát is, amely a takarmánybiztosítást megteremtésének egyáltalán nem tulajdonít megfelelő jelentőséget. Nem hajtották végre a földművelésügyi minisztérium utasítását, amely többek között előírta a takarmányárjegyek sürgős elkészítését és a takarmányfelhasználás ellenőrzésére bizottságok szervezését.

A tanácsnak, a termelőszövetkezeteknek, de az egyéni állattartóknak is sürgősen fel kell számolniuk ezeket a hiányosságokat, hogy a megfelelő takarmánybiztosítást megteremtésével, elsősorban a silózási terv maradéktalan végrehajtásával biztosítsák az állatállomány jó átteleltetését. /MTE/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 26. kiadás 1953. november 13. 14 órajáperc

HAPSZAZ DOLGOZÓ ÜDÜL HAJDUSZOBOSZLÓN

i Vid -cz/He/Gy Bc P 1953. november 13.

Hajdusoboszló üdülőiben a borongós, őszi idő ellenére is vidám az élet. A munka után pihenést, gyógyulást kereső dolgozók töltik szabadságukat a gyógyvizéről híres hajdusági fürdővárosban. Kéthetes váltásokkal az őszi és a téli hónapokban is 600 dolgozó üdül Hajdusoboszlón. A fürdő fedett medencéiben 36 és 38 fokos meleg gyógyvizben fürödnek, a kellemesen fűtött társalgóban pedig társasjátékok, könyvek között válogathatnak az üdülők. /MTI/

EZER ÖTLETTTEL, LELKI ISMERETES MUNKÁVAL KÉSZÜLŐDNEK MŰVÉSZETI EGYÜTTESÉINK A JÁRÁSI KULTURVERSENYRE

ö Vid -cz/He/Gy Bc M 1953. november 13.

Művészeti együtteseink szorgalmasan, újabb és újabb ötletekkel készülődnek a járási kulturversenyre. Sokhelyütt új együttesek alakulnak, másutt új táncokat, dalokat, játékokat kutatnak fel. Fiatalok és öregek egyaránt kivesszik a részüket ebből a munkából.

A Szabolcs-Szatmár megyei Vaja községben a kulturverseny előkészületei során alakult meg a község népi együttese. Az ünnepélyes alakulóülésen mintegy százötvenen vettek részt, fiatalok és idősebbek a község dolgozói közül. Az együttes műsorának egy részét már összeállították, de a műsorterv újabb és újabb ötletekkel bővül. Az együttes a műsor összeállításánál a vidék hagyományait is figyelembe veszi. Felkeresik a falu legidősebb embereit, akik emlékeztükben megőrizték a régi népdalokat, táncokat, szokásokat, népi játékokat. A legrégebb és legszebb népdalokat például a község legöregebb embere, a 95 éves Takács András ismeri. A községben eddig már több mint 30 csaknem feledésbe ment népdalt gyűjtöttek össze és több népi játékot kutattak fel. Mindezeket bemutatják a kulturversenyen.

A Veszprém megyei Sármellék községben az elmúlt év őszén meggyengült a tömegszervezetek munkája, a kultúrcsoport aktívái közül néhányan eltávoztak a faluból és a kulturmunka szinte teljesen megszűnt. A községben az elmúlt hónapban tanácsülésen foglalkoztak ezzel a kérdéssel, s elhatározták, hogy újjászervezik a kultúrcsoportot. Az elhatározást hamarosan tett követte - megalakult az együttes. Tervbe vették, hogy a járási kulturversenyen bemutatják, hogyan bucsúztatták falujukban a katonának bevonuló legényt régen és hogyan bucsúztatják most. Ebben az összeállításban a falu egyik öregje kukoricafosztás közben meséli el, hogyan sorozták az ő idejében, az énekar régi sármelléki katonanótákkal mutatja be, milyen volt hajdan az ujoncok sora, majd dallal, tánccal Néphadseregünk katonáinak életét szemléltetik és azt, hogyan bucsúztatják rigmussal most a leendő honvédet. /Folyt. köv./

B 27. kiadás

1953. november 13.

141 óra 55 perc

/Ezer ötlettel...folyt./ ö Vid -cz/He/Gy Be M

Az egyes szerepekre mintegy 50-en jelentkeztek, s a legjobbak között a napokban osztják ki a szerepeket.

A Heves megyei Felsőtárkány község kultúrcsoportja "Farsangi mulatság" című műsorral készül a járási kulturversenyre. Ebben régi felsőtárkányi szokásokat mutatnak be. /MTI/

JÓ EREDMÉNYEK A MESTERSÉGES TERMÉKENYÍTŐ ÁLLOMÁSOKON

i Kö MS /Gy Ni 1953. november 13.

A mesterséges termékenyítő állomások harmadik negyedévi teljesítményeit most bírálták felül. Sok állomás jó eredményekkel díszeskedhetik. A békéscsabai, szombathelyi, pécsi, kaposvári és magyarkereszturi állomások körzetében 80-84 százalék volt a mesterségesen termékenyített tehének fogamzási aránya. Még jobb fogamzási arányt ért el a vásároshaményi állomás, ahol fajtaátalakító keresztvezéseket végeznek kiváló minőségű borzderes biákkal. A kancatermékenyítő állomások közül kiemelkedően jó a hódmezővásárhelyi méntelephez tartozó állomások munkája.

A meddő állatok gyógykezelése terén is szép eredményeket értek el az állomások dolgozói. Jó munkájukat a dolgozó parasztok is mind jobban megbecsülik. Beszédés bizonyosság erre, hogy a mesterséges termékenyítő állomások a harmadik negyedévben az állattartó gazdáknak még egyszer annyi anyaállatot termékenyítették meg, mint az első évnegyedben. /MTI/

GÁSPÁR ISTVÁN ÖSKÜI DOLGOZÓ PARASZT SAJÁT ÖT HOLDJA MELLÉ ÖT HOLD TARTALÉKFÖLDET BÉRELT

Vid KE/MS/Gy Ni 1953. november 13.

Gáspár István ösküi dolgozó paraszt nem fiatal ember már, öt unokája van. Egész életében azon az öt hold földön dolgozott, ami most is megvan neki, legfeljebb napszámot, vagy erdei munkát vállalt mellette.

A kormányprogram megragadta az idős Gáspár képzeletét. A sok kedvezmény nem hagyta nyugodni. "Miért csak öt hold után élvezük a kedvezményeket, amikor a kezünk többet is elbir" - tette fel a kérdést fiának. Így jutottak arra a gondolatra, hogy öt hold tartalékföldet bérelnék.

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 28. kiadás 1953. november 13.

14 óra 55 perc

/Gáspár István...folyt./ Vid KE/MS/Gy Ni

A kiválasztott földet akadály nélkül meg is kapták s hozzá még 600 forint kölcsönt is adott államunk. Nyomban megvásárolták a rég kiszemelt magtakaró fogast. Van most már jó erős vasboronájuk is, amit eddig hol egyik, hol másik szomszédtól kellett kölcsönkérniök. Ha nem kaptak, az őszi eső után fogasolatlan maradt a család kenyerét jelentő buzavetés. Az idén már saját fogassukkal munkálták el három hold buzájukat és a két hold rozstot. A tartalékföldön most végzik az őszi mélyszántást.

Az idejében elvégzett munka nagyobb földterületen kétszeres jövedelmet ígér Gáspáréknak. Sőt még ennél is többet, mert az idén már elegendő műtrágya is jutott a földre. Gáspár István számítása szerint a műtrágya annyi terméstartóból hoz, amiből futja majd jóformán az egész beadásra. Buzából annyi lesz, hogy a család kenyerén és a beadáson felül kerül majd a szabadpécra is, a most megtrágyázott kukoricaföld terméséből pedig eladásra is tudnak majd sertést hizlalni.

Igy bizakodnak, tervezgetnek Gáspár Istvánék. A kormányprogram megvalósulása során érvénybe lépett sok kedvezmény máris komoly összegeket jelent számukra. Az idén valamennyien felruházkodtak. Az idős Gáspár egyebek közt új ruhát, felesége több rend ruháival anyagot vett. A fiatalok még többet vásároltak./MTI/

---

155 CSALÁDIHÁZ ÉPÍTÉSÉT KEZDTÉK MEG A NÓGRÁD MEGYEI ÁLLAMI GAZDASÁGOK DOLGOZÓI RÉSZÉRE

i Vid Ká Gy P 1953. november 13.

Nógrád megyében az állami gazdaságok dolgozói egymásután jelentik be igényüket saját családiház építésére. A közelmúltban 155 családi ház építését kezdték meg a megyében lévő állami gazdaságok dolgozói részére. Horpácson 24, Magyaránadorban 15, Mohorán 23, Kétfodonyban 22, Nézsán 29, Borsosberényben, Hényelpusztán és Bujákon 42 állami gazdasági dolgozó épített saját családi házat./MTI/

---

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 29. kiadás

1953. november 13.

16 óra 50 perc

A TATABÁNYAI ÉS DOROGI BÁNYÁSZOK PÁROSVERSENYE

i Vid Hbj/Gy Kj Szia 1953. november 13.

A Tatabánya-Dorog párosversenyben ebben a hónapban a tatabányai tröszt üzemei három százalékos előnyt szereztek. A tatabányai tröszt péntek reggelig 104, a dorogi tröszt 101 százalékra teljesítette esedékes havi előirányzatát.

Az aknák versenyében mindössze három dorogi akna előzte meg versenytársát. A csolnoki I-es akna 127.6 százalékos havi teljesítésével az egész dorogi szénmedence legjobban termelő üzeme. Tatabányai versenytársa, a VI-os akna 114.4 százaléknál tart. Ebszönybánya és Filis altáró is tartja előnyét az orosz-lányi XVII-es aknával és a Keselő-aknával szemben. A többi tatabányai akná messze maga mögött hagyta a dorogiakat.

Ennek ellenére sincs okuk elbizakodottságra a tatabányaiaknak. A tröszt már harmadik napja nem teljesíti napi tervét, s emiatt havi százaléka lemorzsolódást mutat. /MTI/

---

AZ ÓZDI MARTINÁSZOK HARCA A TERV TELJESÍTÉSÉÉRT

Vid Gy Kj F 1953. november 13.

Az Ózdi acélműben november 1-től 12-ig három nap kivételével - az egész üzem teljesítette napi tervét és így esedékes novemberi acélgyártási előirányzatuk teljesítésében 100.6 százalékra állanak. A termelési eredmények növelése mellett javult a programtartás is. Az októberi 87.2 százalékkal szemben novemberben átlagosan 92 százalékos programszerűséggel dolgoztak a martinászok.

A Martin-kemencék egymásközötti versenyében továbbra is az I-es számú kemence kollektívái vezetnek. Bárdos Béla, Guttyán István és Tengely Ágoston brigádjai péntek reggelig 255 tonna acélt olvasztottak esedékes havi tervükön felül. A terv túlteljesítésében az újonnan átépített XI-es számú kemence dolgozói is élenjárnak, mert már eddig 133 tonna acélt gyártottak előirányzatukon felül.

Keményen harcolnak a VII-es kemence olvasztárbrigádjai is: 130 tonnás túlteljesítésükkel a harmadik helyre kerültek. /MTI/

---

R

MTI BELFÖLDI HIREK

B 30. kiadás 1953. november 13. 17 óra<sup>10</sup> perc

EDDIG TÖBB MINT EZER SZTÁLVÁROSI LAKÁSBA VEZETÉK BE A TÁVFÜTÉST

Vid Sz Gy Ni 1953. november 13.

Sztálinvárosban a lakások, középületek és a gyárak fűtését a szovjet technológia alapján megépített körforgásos forróvíz-rendszerű éjjel-nappal működő távfűtéssel oldották meg. A fűtést szolgáló forróvíz hőfokát a külső hőmérséklethez mérten szabályozzák.

Eddig 1.050 lakásba, 500 lakásnak megfelelő középületi helyiségbe, valamint 30 gyárépületbe vezették be a távfűtést. Még ebben az évben újabb 500 lakást kapcsolnak be a távfűtési hálózatba.

Egy kétszoba összkomfortos lakás 4 helyiségének állandó, éjjel-nappali fűtéséért a sztálinvárosi dolgozók napi 2.50 forintot fizetnek. /MTI/

---

KÉTEZER TONNÁS VÁLLALÁSUK TELJESÍTÉSE UTÁN ÚJABB 500 TONNA TERVEN FELÜLI SZÉN TERMELÉSÉT VÁLLALTÁK A MIZSERFAI BÁNYÁSZOK

i Vid Hbj/Gy Ba Kj P 1953. november 13.

A nógrádi szénmedencében a Mizserfai Szénbányák Vállalat dolgozói november 7. tiszteletére vállalták, hogy a negyedik negyedévi tervükönfelül december 31-ig 2000 tonna szenet küldenek a felszínre. Vállalásuknak maradéktalanul eleget tettek: november 13-án reggelig már 2090 tonna szenet adtak terven felül népgazdaságunknak. A nagyszerű eredmény után a bánya dolgozói megígérték, hogy november 13-tól december 31-ig további 500 tonna szenet küldenek terven felül a felszínre.

A műszaki vezetés vállalta, hogy továbbra is biztosítja a csapatok üresesille ellátását, még jobban megszervezik a külszíni szállítást, s állandóan telepítik a szenelő létszámot. /MTI/

---

A CSÉKUTI BÁNYÁSZOK MÁR TULTELTÉTTÉK FOGADALMUKAT ÉS ERRE A NEGYEDÉVRE ÚJABB 10.000 TONNA SZÉN TERVEN FELÜLI TERMELÉSÉT IGÉRTÉK MEG

i Vid Hbj/Gy Kj Szia 1953. november 13.

A csékuti bányászok november 7. tiszteletére megígérték: negyedévi tervüket 3.809 tonnával tulteljesítik. E hét elején már jelenthették, hogy valóra váltották fogadalmukat. Azóta péntek reggelig újabb 1100 tonna szénrel adtak többet tervüknél.

A bánya dolgozói pénteken a délutáni műszakváltáskor értekezletet tartottak

/Folyt.köv./

B 31. kiadás

1953. november 13.

17 óra 50 perc

/A csécuti bányászok...folyt./ i Vid Hbj/Gy Kj Szia

és megszületett a csécutiak újabb nagyszerű fogadalma: az év hátralévő részében 10.239 tonna szenet adnak tervükön felül. Ehhez az szükséges, hogy a tervezett 200 méter új frontomlok - két két-szárnyú fejtés - idejében rendelkezésre álljon a bányászoknak. Az üzem műszaki vezetői és az elővájó brigádok megígérték, hogy az új frontok vágatait a tervezett határidő előtt, november 25-re kihajtják./MTI/

-----  
VIZSUGÁRRAL HEGYET MOSNAK EL A LÁBATLANI CEMENTGYÁR ÉPÍTKEZÉSE SORÁN

Vid Sz Gy Ni 1953. november 13.

November 6-án próbálták ki a lábatlani cementgyár dolgozói új forgókemencéjüket. Azóta újabb jelentős munkához láttak: pénteken megkezdték a IV. számú forgókemence építésének első munkafolyamatát, a földkiemelést. A földmunkát a 47/3 építőipari vállalat dolgozói végzik.

A tervek szerint tovább bővítik a gyárat: a Gerecse-hegylánc egyik hegyoldalának helyébe új cementmalom-csarnokot építenek. Ehhez a munkához le kell bontaniok egy egész hegyoldalt. A bontást először gépekkel kezdték, ez azonban nem vált be, mert nagyobb földtömegek megmozdulása betemethette volna a gépeket. Kiss Iván, a 29/1-es földmunkagépesítő vállalat építésvezetője javasolta: nagynyomású vizsugárral mossák el a földet. Javaslatát megvalósították és pénteken délben megkezdték a hegyoldal elmosását. Szivattyukkal óránként 360 köbméter vizet szivnak fel a Dunából s ezt 14-15 atmoszféra nyomással a hegyoldalra zudítják. Pénteken már az első órákban többszáz köbméter földet távolítottak el a hegyoldalról. Ezzel az eljárással naponta 2000 köbméter földet mozdítanak el./MTI/

-----  
A SZOVJÉTUNIÓBAN SZERZETT NAGYJELENTŐSÉGŰ TAPASZTALATAIRÓL NYILATKOZOTT GASINSZKI JÁNOS, AZ ÉPÍTÉSÜGYI MINISZTERIUM TÉGLA- ÉS CSERÉPIPARI IGAZGATÓSÁGÁNAK VEZETŐJE

i GO/GO/Gy Li P 1953. november 13.

Gasinszki János, az építésügyi minisztérium téglá- és cserépipari igazgatóságának vezetője és helyettese, Király Jenő, pénteken érkezett vissza a Szovjéttunióból Egyhónapos tanulmányutjukról Gasinszki János a következőket mondotta a Magyar Távirati Iroda munkatársának:

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIRLEK

B 32. kiadás

1953. november 13.

1 óra 10 perc

/A Szovjetunióban szerzett...folyt./ i 60/30/gy Li P

- Az az egy hónap - mondotta - amit Moszkvában és környékén töltöttünk, felejthetetlen lesz egész életünkben. Sokat tanultunk, gazdag tapasztalatokkal tértünk vissza. Több mint tiz építőanyagipari üzemet - téglagyárat, mészhomoktéglyagyárat, burkolólap üzemet, beton-telepítőgyárat, csempegyárat, tervező- és kutató intézeteket néztünk meg. Legjobban a nagyfokú gépesítés ragadta meg figyelmünket. A Nyizsnyij-Kotelszki téglagyárban például mindent gépesítették, ember alig nyúl a téglához. Csempezett falak, ragyogó tisztaság mindenütt. A gépek mellett tartalékgépek vannak, hogy ha valamelyik gép elromlik, ne okozzon kiesést a termelésből. Az újítómozgalom igen fejlett, a dolgozók állandóan tökéletesítik a gépeket.

Ezután a fejlett munkamódszerekről beszélt Gasinszki János.

- A szovjet téglagyárakban az agyagbányákban vízzel távolítják el az agyagrétegekről a meddő földet. Nálunk a vízzel történő lefedés még gyerekcipőben jár, de a szovjet tapasztalatokat felhasználva most döntő lendületet adunk a kísérletezőseknek. Láttunk olyan gépeket, amelyekkel majdnem száraz - nyolc százalékos víztartalmu - nyerstéglát préselnek, a víz szárítás nélkül azonnal égetik. Ezzel teljesen kiküszöböljük a téglagyártás idényjellegét, télen-nyáron szárítás nélkül egyformán készíthetnek téglát. Mi csak 25-30 százalékos víztartalmu agyagból tudunk téglát préselni. Most, hogy a száraztéglát préselő gépek tervrajzait megkaptuk, a módszer felhasználásával nálunk is meggyorsítjuk a termelést, megkönnyítjük a téglagyárak dolgozóinak munkáját.

- A magyar téglagyárakban körkemencékben égetik a téglát - folytatta Gasinszki János - a Szovjetunióban viszont kormányrendelet írja elő, hogy már csak alagut kemencét szabad építeni, s a régi gyárak körkemencéit is átépítik majd. Az alagut kemence használata igen egyszerű és sok nehéz munkától szabadítja fel az embert. A kemence egyik oldalán égető kocsikra rakott nyerstéglát géppel betolják, s egy bizonyos idő múlva a kemence másik oldalán jön ki az égetett téglát - anélkül, hogy ember hozzányúlna. Az alagut kemencék építését nálunk is bevezetjük, s ezzel nemcsak a nehéz fizikai munkát - a behordást és a kihordást - kiküszöböljük ki, hanem az alagut kemencékben fel tudjuk használni a gyenge minőségű szénporokat is.

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 33. kiadás

1953. november 13.

12 óra 37 perc

/A Szovjetunióban szerzett...2.folyt./ i GO/GO/Gy Li P

Beszélt a fejlett minőségi ellenőrzésről is. Elmondotta, hogy valamennyi iparágban igen széleskörű a minőségi ellenőrzés. Mint mondotta, nincs olyan iparcikk, amelyet a MEO ne ellenőrzött volna.

- Mindaz, amit láttunk - mondotta befejezésül - elősegíti, hogy nálunk is könnyebbé, szebbé tegyük a dolgozók életét, a termelés meggyorsításával előbbrevigyük a szocializmus építését, s nagy segítséget nyújt ahhoz is, hogy biztosítsuk a nagy lakás-építési programhoz szükséges teglamennyiség előállítását./MTI/

---

SZOMBATON FELUJÍTÁSBAN MUTATJÁK BE A "RIGOLETTO"-T AZ ERKEL SZINHÁZBAN

i Tom/KV/Gy Be Szia 1953. november 13.

Az Erkel Színház új díszletekkel, rendezésben és fiatal szereplők bevonásával tűzi állandó műscrára Verdi "Rigoletto" című operáját. A bemutató előadást 14-én, szombaton este tartják.

A zenekart Kless László Kossuth-díjas vezényli, - az ő érdeme a mű betanítása. Rendező Kenessey Ferenc. A gyönyörű díszleteket Fülöp Zoltán Kossuth-díjas tervezte, Manya Károly és Vörös Tibor festette az Operaház műtermében. A rendezésnél, s a díszletek tervezésénél figyelembe vették azt is, hogy új operaszínpadunkra mások a látási viszonyok a nézőtérről, mint az Operaházban.

A főszerepeket Gyurkovics Mária Kossuth-díjas érdemes művész, Mátray Ferenc, Radnai György, Fodor János Kossuth-díjas érdemes művész, Bódy József és Tamássy Éva éneklik./MTI/

---

AZ ORSZÁGOS FILHARMÓNIA

k OF He Gy Be Ni 1953. november 13.

közli a hangversenybérlet-tulajdonosokkal, hogy az "Ars Antiqua"-együttes november 18-ára hirdetett hangversenye elmaradt. Helyette a kamarazene-bérlet harmadik hangversenyét tartják meg a Bartók-teremben november 25-én, szerdán este 8 órakor, ezen a Prágai Cseh Trió Smetana, Ravel és Beethoven egy-egy művét adja elő.

X X X

A Fővárosi Operettszínház zenekarának szórakoztató szimfonikus hangversenyét Sárdy János operaházi elfoglaltsága miatt november 16-a helyett november 23-án, hétfőn este 1/2. 9 órai kezdettel tartják meg a Fővárosi Operettszínházban. A november 16-ára váltott jegyek november 23-án érvényesek./MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 34. kiadás 1953. november 13.

18 óra 35 percd

KUSNYÉR ZOLTÁN, A NÓGRÁDI SZÉN-BÁNYÁSZATI TRÖSZT FŐMÉRNÖKE CSILLAG JÓZSEFHEZ KÜLDÖTT VERSENYFELHÍVÁSÁBAN 13.367 TONNA SZÉN TERVEN FELÜLI KITEMELÉSÉT VÁLLALTA

i Vid Hbj/Gy Kj Ni 1953. november 13.

Kusnyér Zoltán, a Nógrádi Szénbányászati Tröszt főmérnöke már 1952-ben párosversenyben harcolt a terv teljesítéséért Csillag Józseffel, a Borsod Szénbányászati Tröszt főmérnökével. Ez a párosverseny mindkét tröszt teljességében eredményei járt.

Az 1953. évi terv maradéktalan teljesítése és a IV. negyedéves terv túlteljesítése érdekében Kusnyér Zoltán újra párosversenyre szólította régi versenytársát. Versenyvállalásában - melyet a IV. negyedéves terv hátralévő időszakára tett - többek között így ír:

"A tröszt dolgozóiból alakított komplex-brigáddal olyan támogatást nyújtunk a tröszt li vállalatának, mely lehetővé teszi a IV. negyedév hátralévő idejére előírt termelési terv maradéktalan teljesítését. Ezenkívül vállalom, hogy az irányításom alatt álló nógrádi széntröszt a V. negyedévben előirányzatán felül 13.367 tonna szén-termel, ami éves tervünk maradéktalan teljesítését biztosítja majd."

Kusnyér Zoltán főmérnök vállalása további részében ígéretet tett arra, hogy új frontfejtések indításával a jelenlegi frontblokkhosszat december 31-ig 200 méterrel növelik. A meglévő fejtő- és szállító berendezéseket gazdaságosan kihasználják. A tervezett bányafa-szükségletből a IV. negyedévben 1600 köbméter bányafát takarítanak meg, s egy 70 méteres frontblokkhosszon alkalmazzák a vastamos biztosítást. Vállalta, hogy az összes kieső műszakok számát 20 százalékkal, az igazolatlan mulasztók számát pedig 40 százalékkal csökkentik. /MTI/

BADICS ISTVÁN SZTAHANOVISTA IFJUMUNKÁS KOVÁCS BEFEJEZTE 1958. OKTÓBERI TERVÉT

i G6/g6/Ba/Gy Kj P 1953. november 13.

Badics István sztahanovista kovács, a Magyar Acélárugyár legjobb ifjuncukása a harmadik negyedév végén befejezte 1958. augusztusi tervét. Ekkor vállalta, hogy december 21-ig teljesíti 1958. évi előirányzatát. A kiváló ifjuncukás azóta állandóan kétszeres normát teljesít. Jelenleg forgattyus tengelyeket kovácsol. Egy-egy darab elkészítésére 2.8 percet kapott. Badics István egy saját készítményű szerszámsablon segítségével a fele idő alatt végzi el a munkát. Pnteken 235 százalékot teljesített s ezzel az eredményével nagy lépéssel megközelítette felajánlása teljesítését: befejezte 1958. októberi tervét. /MTI/

MTI BELFÖLDI HÍREK

B 35. kiadás 1953. november 13. 20 óra 05 perc

FORGALOMKORLÁTOZÁS A MAGYAR-SVÉD LABDARUGOMBERKÖZÉS ALKALMÁBÓL

k § PE Li Mr

1953. november 13.

A Belügyminisztérium budapesti főosztályának közlekedés-rendészeti osztálya közli, hogy az 1953. november hó 15-én a Népstadionban megtartandó nemzetközi mérkőzés alkalmával, délelőtt 10 órától 17 óráig a Baross-tér, Rottenbiller-utca, Péterffy Sándor-utca, Abonyi-ut, Zichy Géza-ut, továbbá az Ajtósi Dürer-sor, Hungária-ut és a Kerepesi-ut által határolt területet lezárják.

A Thököly-ut, Baross-tér és Hungária-körut közötti szakaszon a villamos és autóbusz kivételével mindennemű jármű közlekedés tilos.

A meghívottak és a kocsi-cédulával ellátott járóművek a Sztálin-tér, Dózsa György-ut, Istvánmezei-úton közelíthetik meg a Népstadiont.

Egyéb járóművek parkirozása a Hungária-köruton, a Mogyoródi-ut és az Egressy-ut közötti szakaszon történik. /MTI/

ELSOOSZTÁLYU ÉTTEREM NYILT PÉNTEKEN ESTE KOMLÓN

vnd PE Li Mr

1953. november 13.

Pénteken este nyílt meg Komlón a volt Béke-szállóból átalakított "Macsek espresso és étterem". A parkettás termekben futószőnyeg, a falakat egy méter magasan szövetburkolattal vonták be. Az ablakokon szép új függönyök, a mennyezeten csillárok. A termekben művészi kivitelű kandallók. Az ételeket a legjobb szakácsok készítik, akik már az első napon 14 féle új ételféleséget is készítettek a vendégeknek. A kiváló minőségű ételeket a világhírű Zsolnai gyárban készült étkészletekben viszik az asztalokhoz, az italokhoz csiszolt poharakat adnak. Este hat órától háromtagú zenekar szóranosztatja az első komlói I. osztályu étterem vendégeit.

Nem messze a "Macsek espresso és étteremtől" rövidesen elkészül a város legnagyobb, minden igényt kielégítő zenés, táncos étterme. /MTI/

M T I . B E L F Ö L D I H I R E K

B 36. kiadás

1953.

: november 13.

20 óra 35-perc

A LAKÓTÉRÜLETI GYŰJTÉSSEN HAJDU MEGYE ÉS KOMÁROM MEGYE JÁR AZ ÉLEN  
- NÉGY HELYSÉGBEN MÁR A VASGYŰJTÉSI TERV TULTELTJESÍTÉSÉRT HARCOLNAK

k Li/Bné/PE Li Ni

1953. november 13.

A MŰH tröszt pénteken este kiadott jelentése szerint a vasgyűjtésben Hajdu megye jár az élen: már több mint 60 százalékát gyűjtötte be a havi vasgyűjtési előirányzatának. Erősen nyomában van Baranya megye, míg Csongrád, Veszprém és Szolnok megyéknek fokozniuk kell a gyűjtés lendületét, ha utól akarják érni Hajdu megyét. Szépen tör előre a kezdetben utolsó helyeken kullogó Bács megye: két nap alatt 15,2 százalékkal növelte eredményét és a tizedik helyre került a megyék versenyében. Változatlanul gyengék az eredmények a sereghajtó Nógrádban, valamint Győr, Zala, Fejér megyében és Budapesten. A fővárosi fiataloknak alaposan fel kell készülni a vasárnapi nagy fémgyűjtő napra, hogy behozzák az eddigi elmaradást és becsülettel teljesítsék az előirányzatot.

A fémgyűjtésben Komárom megye jár az élen. Eredményét azonban rontja, hogy a vasgyűjtésben a tizenötödik helyen kullog. Komárom megyét a vasgyűjtésben is élenjáró Hajdu megye követi, majd Budapest következik, Veszprém, Baranya és Szolnok megye előtt. A fémgyűjtésben is Nógrád megye a sereghajtó. Nagymértékben fokozni kell a fémgyűjtés lendületét Vas, Pest és Szabolcs megyében is, ahol igen nagy az elmaradás.

A városok versenyében a vasgyűjtésben Komárom vezet, már 82,7 százalékra teljesítette előirányzatát. Szép eredményt ért el Debrecen is, valamint Vác, Pécs, Veszprém. A vasgyűjtésben hátul kullog Esztergom, Zalaegerszeg, Salgótarján, Győr, Hatvan és Sopron. Miskolcon is fokozni kell a gyűjtés lendületét, mert a nagy ipari város még mindig nem teljesíti az esedékes tervet. A fémgyűjtésben Tatabánya vezet Esztergom és Vác előtt. Igen gyengék az eredmények Makó, Cegléd, Balassagyarmat, Zalaegerszeg, Hatvan, Sopron és Salgótarján városokban.

Már négy olyan helysége van az országnak, ahol tulteljesítették az egész havi gyűjtési előirányzatot. Tapolcán 124,9, Vásárosnaményben 102,3, Kisujszálláson 107, Dombóváron pedig 103,7 százalékos a vasgyűjtési terv teljesítése. Az élenjáró helységek gyűjtői most tovább fokozzák eredményeiket a terv minél nagyobb arányu tulteljesítéséért. /MTI/

---

MTI BELFÖLDI HIREK

B 37. kiadás 1953. november 13. 11 óra 30 perc

BEMUTATÓ A MISKOLCI DÉRYNÉ SZÍNHÁZBAN

vid PE Mr 1953. november 13.

A miskolci Déryné színház pénteken este tartotta második bemutatóját ebben az évadban. Strauss örökbecsű művét, a "Denevér"-t adták elő igen nagy sikerrel. /MTI/

-----

KECSKEMÉTI IFJUSÁGA A DIVSZ FENNÁLLÁSÁNAK 8. ÉVFORDULÓJÁT IFJUSÁGI NAGYGYŰLÉSSEL ÜNNEPELTE

vid PE Mr 1953. november 13.

Kecskemét DISZ-fiataljai a DIVSZ fennállásának 8. évfordulója alkalmából és a nemzetközi ifjusági nap tiszteletére pénteken este ifjusági nagygyűlést tartottak. Az ünnepi nagygyűlést a kecskeméti új kollégium dísztermében Váradi Gyula, a DISZ városi bizottságának titkára nyitotta meg, majd Trinidad, a DIVSZ kubai küldötte tartott beszédet.

A kubai ifjuság képviselője beszámolt az imperialista elnyomás alatt szenvedő honfitársai életéről. Elmondotta, milyen hősi harcot folytatnak a munkáért, a mindennapi kenyérért és a békéért. Felszólította a magyar fiatalokat: becsüljék meg azt a szabadságot, melyet a szovjet nép vérével harcolt ki számukra s kérte, hogy az ifjuság közös harcában jó munkával, jó tanulással álljanak helyt. A részvevő fiatalok a beszéd elhangzása után kérdéseket tettek fel az előadónak, majd a DIVSZ indulóval véget ért a nagygyűlés. /MTI/

-----

K

MTI BELFÖLDI HIREK

B 38. kiadás

1953. november 13.

21 óra 55 perc

A FÖLDMŰVELÉSÜGYI MINISZTERIUM JELENTÉSE AZ ŐSZI SZÁNTÁS-VETÉSRŐL

k NM FM PE Mr

1953. november 13.

A november 10-i jelentések szerint az egyes őszi munkákban a megyék sorrendje a következő:

Kenyérgabona vetésben: elsők: Zala megye, Vas megye, Hajdu-Bihar megye. - Utolsók: Baranya megye, Békés megye, Tolna megye.

Tavaszi vetésű növények alá végzett szántás: Elsők: Zala megye, Szolnok megye, Vas megye. - Utolsók: Bács-Kiskun megye, Pest megye, Szabolcs-Szatmár megye.

Istállótrágyázásban: Elsők: Zala megye, Győr-Sopron megye, Bács-Kiskun megye. - Utolsók: Békés megye, Szolnok megye, Szabolcs-Szatmár megye.

Az állami gazdaságok őszi munkái

Igazgatóságok. Elsők: Déldunántuli, Rizstermelő, Tiszántuli Gyapot. - Utolsók: Dunamenti Gyapot, Északdunántul, Törzsállattenyésztő.

Állami Gazdaságok. Elsők: Zalalövő, Alcsisziget, Rózsa-major. - Utolsók: Püspötös, Hanság, Taktaharkány.

Megyei gépállomási igazgatóságok sorrendje az őszi talajmunkákban

Elsők: Békés megye, Komárom megye, Somogy megye.  
Utolsók: Nógrád megye, Csongrád megye, Heves megye.

2

Gépállomások sorrendje

Elsők: Baktakék, Vél, Solt.  
Utolsók: Pétervárasza, Ózd, Makó.

Megyék sorrendje a silózási tervteljesítésben:

Elsők: Győr megye, Heves megye, Nógrád megye.  
Utolsók: Zala megye, Szabolcs megye, Somogy megye. /MTI/

- - - -

MTI BELFÖLDI HIREK

B 39. kiadás

1953. november 13.

22 óra 5 perc

IDŐJÁRÁSJELENTÉS

& PE Mr

1953. november 13.

A Meteorológiai Intézet jelenti november 13-án, pénteken este 21 órakor:

Többfelé köd

Az 50 szélességi körtől északra változékony, szeles, csapadékos az időjárás. Több délre leszálló légáramlással csendes, több helyen ködös az idő. 20 fokos meleget Európában már csak Szicília szigetén és Dél-Spanyolországban észleltek.

pénteken

Hazánkban reggel nyugat felől derülés indult meg. mely az esti órákig csak az északkeleti megyékre nem terjeszkedett ki. Eső sehol sem hullott. A hőmérséklet a napsütés hatására a Dunántulon 6-8, sőt Pécsen és Magyaróváron 9 fokig emelkedett. Az északkeleti megyékben ezzel szemben 5 fok alatt maradt.

Budapesten pénteken este 21 órakor a hőmérséklet 2 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 772 mm, alig változik.

Várható időjárás szombat estig: változó felhőzet, eső nélkül. Gyenge délnyugati-nyugati légáramlás. Többfelé köd. Hajnali fagyok. A nappali hőmérséklet nyugaton kissé csökken, máshol alig változik.

Várható hőmérsékleti értékek az ország területére: szombaton reggel 0-minusz 3, délben 4-7 fok között. / . MTI/

V ó g e

ko